

イマージブの祈り

太閤秀吉が見た醍醐の景色

2023 年 9 月 16 日～9 月 24 日

September 16 (Sat) - September 24 (Sun) , 2023

企画・制作：フォレストデジタル株式会社

音楽：神山 健太

Planning and Production: forestdigital, inc.

Music: Kenta Kamiyama



世界文化遺産 京都

醍醐寺

日本国際芸術祭 主催：一般社団法人 夢洲新産業・都市創造機構

特別協力：世界文化遺産 京都 醍醐寺

Japan Annual-International Arts Festival Organizer: Yumeshima New Industry and Urban Creation Organization

Special Cooperation: the World Cultural Heritage, Kyoto, Daigoji Temple

オープニングメッセージ 仲田順英 Opening message by Junei Nakada.



総本山醍醐寺執行・統括本部長、真言宗醍醐派総務部長、醍醐寺塔頭菩提寺住職。1964 年、東京都生まれ。大正大学仏教学部卒、大正大学大学院修士課程修了。大正大学梵文学研究室副手、大正大学国際文化科副手を務める。ダボス会議にアジアの仏教者として初めて参加するほか、ジュネーヴ市を中心にスイスとの様々な文化交流も行うなど海外との活動も多い。文化庁御陵管理官（非常勤）、種智院大学、京都橘大学で非常勤講師など。

Secretary General of the Daigoji Temple, General Affairs Director of the Shingon Sect Daigoji, and Head Priest of the Bodaiji of Daigoji. Born in 1964 in Tokyo, Japan. Graduated from the Faculty of Buddhism at Taisho University and completed the Master's program at Taisho University Graduate School. He served as an assistant at the Sanskrit Department of Taisho University and as an assistant in International Cultural Studies at Taisho University. He was the first Asian Buddhist to participate in the Davos Conference and engaged in various cultural exchanges with Switzerland, centered around the city of Geneva. He has also been involved in overseas activities. He holds part-time positions as the Chief Administrator of the Agency for Cultural Affairs, as well as serving as a part-time lecturer at Shuchiin University and Kyoto Tachibana University.

1 三宝院 庭園 Sanboin Garden



三宝院は永久 3 年 (1115)、醍醐寺第 14 世座主・勝覚僧正により創建されました。醍醐寺の本坊的な存在であり、歴代座主が居住する坊です。国の特別史跡・特別名勝となっている三宝院庭園は、慶長 3 年 (1598)、豊臣秀吉が「醍醐の花見」に際して自ら基本設計をした庭であり、今も桃山時代の華やかな雰囲気を与えています。今回の「イマージブの祈り」では、池の向こう岸から、会場の「純浄観」手前の庭先からの眺めを体験いただきました。

Sanboin was founded in the third year of Eikyū (1115) by the 14th Abbot of Daigoji, Shogaku Sojo. It serves as the main residence within Daigoji and has been the home to successive head priests. The Sanboin garden, designated as a Special Historic Site and Special Place of Scenic Beauty by the government, was originally designed by Toyotomi Hideyoshi in the third year of Keicho (1598) for his 'Daigo no Hanami' (Daigo Temple Cherry Blossom Viewing) event. The garden continues to convey the splendid atmosphere of the Momoyama period. During the 'Immersive Prayer' event, participants had the opportunity to experience the view from the opposite shore of the pond and from the garden in front of the 'Junjo-kan' venue.

2 花供入峰 柴燈護摩 Hanaku Nyuho Saito Goma



6 月に行われる三宝院門跡大峯山花供入峰修行は、修験道発祥の「霊峰」奈良県大峯山の修験根本道場小篠へと入峰、練行、柴燈護摩を厳修する、4 日間に亘る一連の修行です。修行のはじめ、醍醐寺から出発する前には、花供入峰修行を報告する駆け入り護摩が不動堂・護摩道場にて執り行われます。

The Sanboin Monzeki Ominesan Hanaku Nyuho Saito Goma, held in June, is a four-day series of ascetic practices at the sacred mountain of Nara Prefecture, Mt. Omine, the birthplace of Shugendō, the "spiritual mountain." During this event, participants embark on a pilgrimage to Mt. Omine, perform a ceremonial procession, and conduct the Saito Goma fire ritual. At the beginning of the practice, before departing from Daigoji, a special fire ritual called Kakeiri Goma is performed at the Fudo-do Hall and Goma Dojo to announce the commencement of the Hanaku Nyuho Saito Goma pilgrimage



上醍醐

Kami Daigo
(Upper Part)

下醍醐

Shimo Daigo
(Lower Part)

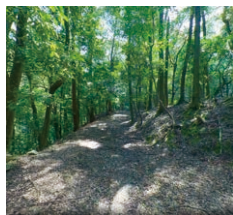
裏面もご覧ください。
Please also see the back side.



3 上醍醐 修験道 Kami Daigo, Shugendo

登山口の女人堂からはじまる険しい山道は、当山派修験道の道場でもあります。谷を渡る風の音、参道沿いの小川のせせらぎ、鳥のさえずり、新緑の薫り、紅葉など豊かな自然の中に身を置くと自然との一体感、その中に生かされていること、人と人とのつながり、すべての命が繋がっていることを五感で感じることができます。

The rugged mountain path that begins at the Nyonindo Hall, the starting point of the ascent, is not only a challenging hiking trail but also a training ground for the Tozan sect's Shugendo practitioners. As you navigate this path, you'll be surrounded by the sounds of the wind crossing the valleys, the babbling of the stream along the mountain trail, the songs of birds, the fragrance of fresh greenery, and the beauty of autumn leaves. Immersed in this abundant natural environment, you can experience a sense of oneness with nature, a realization of being a part of it all, a connection between people, and a deep awareness that all living beings are interconnected, all through your five senses.



4 醍醐の花見 Daigo no Hanami (Daigoji Temple Cherry Blossom Viewing)

上醍醐へと向かう山道の途中、醍醐山の中腹の檜山で太閤秀吉が花見した際に花見御殿が建てられ、桜を一望することができたと言われていいます。今回の「イマーシブの祈り」の会場「純浄観」は、そのときの御殿の一つを移築したものとされています。この「醍醐の花見」は秀吉が催した最後の花見とも言われており、醍醐寺では現在でも毎年4月に「豊太閤花見行列」を催しています。

Along the mountain path leading to Kami Daigo, it is said that a cherry blossom viewing pavilion was constructed by Toyotomi Hideyoshi at Yariyama on the mid-slope of Mt. Daigo during his cherry blossom viewing excursion. This pavilion provided a panoramic view of cherry blossoms. The venue for the 'Immersive Prayer' event, 'Junjo-kan,' is said to have been relocated from one of the pavilions from that time. This 'Daigo no Hanami' (Daigoji Temple Cherry Blossom Viewing) is considered to be the last cherry blossom viewing event hosted by Hideyoshi, and Daigoji Temple continues to hold the 'Toyotomi Hideyoshi Cherry Blossom Viewing Procession' every April.



5 醍醐水 Daigo-Sui

登山口の女人堂から小一時間ほど険しい山道を登っていくと、醍醐寺発祥の地、上醍醐へ到着します。醍醐寺の開祖、聖宝・理源大師が874年の開創以来1150年に亘って湧き続ける醍醐水は、今でも飲むことができ、まさに“醍醐味”を味わうことができます。

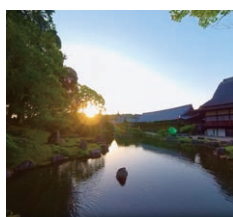
After about an hour of ascending the steep mountain path from the Nyonindo Hall at the trailhead, you will arrive at Kami Daigo, the birthplace of Daigoji Temple. Since its founding by the founder of Daigoji Temple, Shobo Rigen Daishi, in 874, the Daigo-Sui has continued to flow for 1,150 years. Even today, you can drink this sacred water and truly savor the essence of 'DAIGOMI' (Daigo flavor, or epitome).



6 開山堂 Kaisan-Do

醍醐寺の開山、聖宝・理源大師を奉安したお堂。911年に理源大師の弟子によって建立された後、何度かの焼失、荒廃を経て、1606年に豊臣秀頼によって再建されて現在に至ります。お堂の内陣には、中央に醍醐寺開山聖宝理源大師像、右に真言宗宗祖弘法大師像、左に醍醐寺第一世座主・観賢僧正像が奉安されています。

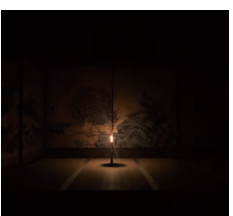
The hall dedicated to the founder of Daigoji Temple, Shobo Rigen Daishi. Originally built by disciples of Rigen Daishi in 911, it went through several fires and periods of neglect before being reconstructed by Toyotomi Hideyori in 1606, where it stands to this day. Inside the hall, you will find the image of Shobo Rigen Daishi, the founding figures of Daigoji Temple, in the center, the image of Kukai, the founder of the Shingon sect, on the right, and the image of the first head priest of Daigoji Temple, Kangen Sojo, on the left.



7 三宝院 庭園の夕暮れ Twilight at Sanboin Garden

庭の南東（会場の「純浄観」から見て左岸）にある茶室「枕流亭」は、かがみずに入浴できる「貴人口」の茶室として有名です。柱には棕櫚や栗などの珍しい木が使われています。今回の「イマーシブの祈り」では、この「枕流亭から眺める夕暮れ」をイメージして、太閤秀吉になった御心を体験いただきました。

The tea room 'Chinryu-tei,' located in the southeast of the garden (to the left when viewed from the 'Junjo-kan' venue), is renowned as a tea room accessible without bowing, known as the 'Kinin-guchi.' It features unique woods such as palm and chestnut in its pillars. During the 'Immersive Prayer' event, participants had the opportunity to experience the imagery of 'Twilight as seen from Chinryu-tei,' and to connect with the thoughts and feelings of Toyotomi Hideyoshi.



8 表書院 Omote-Shoin

会場の「純浄観」に向かう途中にある「表書院」は、平安時代の寝殿造りの様式を取り入れたユニークな建築で、国宝に指定されています。下段・中段・上段の間があり、下段の間は別名「揚舞台の間」とも呼ばれ、畳をあげると能舞台になります。ろうそくに照らされた下段の間の襖絵は石田幽汀の作で、孔雀と蘇鉄が描かれています。

The 'Omote-Shoin' located along the way to the 'Junjo-kan' venue is a unique architectural gem that incorporates the architectural style of Heian-era Shinden-zukuri (a type of aristocratic residence). It has been designated as a National Treasure. The building is divided into three sections: the lower, middle, and upper levels. The lower section is also known as the 'Agebutai-no-ma' and, when tatami mats are lifted, it transforms into a Noh stage. The fusuma paintings in the lower section, illuminated by candlelight, were created by Ishida Yutei and depict peacocks and cycads.



企画・制作 / Planning and Production
フォレストデジタル / forestdigital, inc.

イマーシブ空間を日常に～世界初のクラウド空間型VRサービス「uralaa（うらら）」で、日本各地の自然や歴史、文化を室内空間に再現し没入体験を提供。驚きと幸せ（wow! n happiness）を世界中に届けます。

Bringing Immersive Spaces to Everyday Life - forestdigital, inc. introduces the world's first cloud-based spatial VR service 'uralaa', recreating the natural landscapes, history, and culture of various regions in Japan within indoor environments, offering immersive experiences. Spreading astonishment and happiness ('wow! n happiness') to people all around the world.